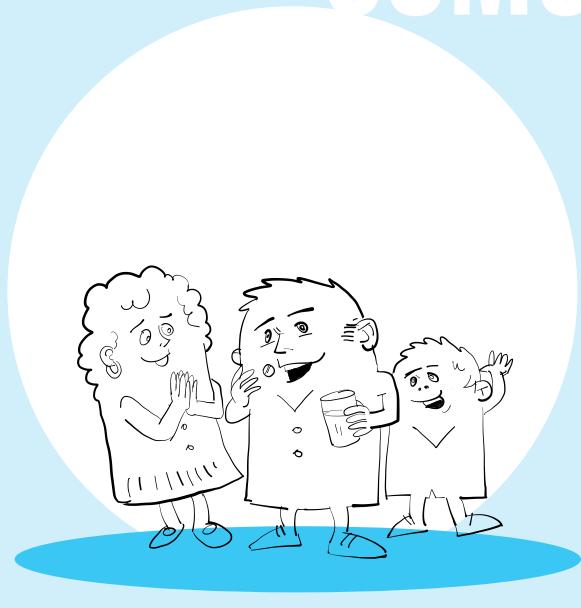


TUBERCULOSIS

EN LA

COMUNIDAD



¿QUÉ ES LA TUBERCULOSIS?

- La TB es una enfermedad causada por una bacteria conocida como *Mycobacterium tuberculosis*
- La bacteria, o germen, que causa la TB se dispersa por el aire
- La TB es una enfermedad grave que, si no se trata, puede causar que una persona se enferme mucho o incluso muera
- La TB afecta más comúnmente a los pulmones, pero puede encontrarse en cualquier parte del cuerpo, incluso:

~ Pulmones	~ Intestinos
~ Huesos	~ Hígado
~ Columna vertebral	~ Riñones
~ Cerebro	~ Corazón



¿CÓMO SE CONTAGIA LA TB?

- La bacteria de la TB viaja por el aire cuando alguien con la enfermedad en los pulmones:



La TB se contagia por el aire, de una persona a otra



- Si usted aspira la bacteria, puede contagiarse de TB

¿COMO NO SE CONTAGIA LA TB?

- No puede contagiarse de los gérmenes de la TB:



Si comparte recipientes para beber o utensilios para comer



Con la saliva al besar



Si fuma o comparte cigarrillos



Si comparte toallas y ropa



Con el contacto casual



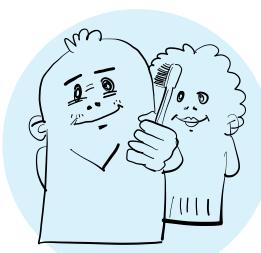
Si comparte o manipula comida



Si toca o comparte la ropa de cama



Si se da la mano con alguien



Si comparte cepillos de dientes



Si usa la taza del baño

- Recuerde, como la TB se contagia por el aire, si tiene contacto cercano con alguien con TB en los pulmones, usted puede aspirar las bacterias de TB
 - ~ El contacto cercano significa alguien con quien usted pase mucho tiempo, como familiares, compañeros de clase, compañeros de trabajo, etc.

INFECCIÓN POR TB VS. ENFERMEDAD DE LA TB

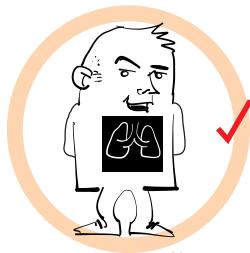
- Hay dos tipos de TB: la infección por TB y la enfermedad de la TB
- Si tiene **infección por TB**:
 - ~ Tiene la bacteria de la TB en el cuerpo, pero el sistema inmunológico la está conteniendo
 - La bacteria está viva, pero no activa



Usted no se siente enfermo y **NO PUEDE** contagiar la TB a nadie



Generalmente, la prueba de tuberculina de la sangre es positiva



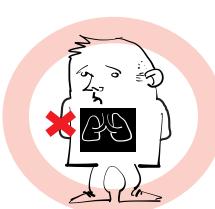
La radiografía de tórax es normal

- Si tiene la **enfermedad de la TB**:

- ~ Su sistema inmunológico no puede contener la bacteria de la TB y esta sale y se multiplica enfermóndolo
- ~ La enfermedad de la TB es grave y podría matarlo sino la trata, pero se puede curar con la medicina adecuada
- ~ Generalmente, usted está enfermo y **PUEDE** contagiar la enfermedad a los demás
 - Es importante que se cubra la boca con un pañuelo desechable cuando tosa o estornude para evitar contagiar la TB



Generalmente, la prueba de tuberculina de la sangre es positiva



Generalmente, la radiografía de tórax es anormal

¿CUÁLES SON LAS SEÑALES Y SÍNTOMAS DE LA ENFERMEDAD DE LA TB?



Tos prolongada



Tos con sangre



Dolor de pecho



Sudor en las noches



Debilidad/ sentir
demasiado cansancio



Pérdida de peso



Fiebre/ escalofríos



Pérdida de apetito

**HABLE CON SU MÉDICO SI TIENE SEÑALES O
SÍNTOMAS DE TB**

¿QUIÉN ESTÁ EN RIESGO DE TENER TB?

- Cualquier persona puede contraer la infección o la enfermedad de la TB, pero algunas personas tienen más riesgo
- Algunos tienen más riesgo de **EXPOSICIÓN** a la TB. Tienen más probabilidades de haber inhalado la bacteria de la TB y tenerla en el cuerpo. Esto incluye:
 - ~ Personas que hayan tenido contacto cercano con alguien enfermo de TB (como familiares, compañeros de clase, compañeros de trabajo etc.)
 - ~ Personas que vienen de o viajan hacia áreas donde la TB es habitual como Asia, África, Rusia, Europa del este y Centro y Suramérica
 - ~ Quienes pasan tiempo en lugares donde las personas están cerca, como residentes médicos y empleados de:
 - Centros de atención residencial y hospitales
 - Prisiones y cárceles
 - Refugios para personas sin casa
 - ~ Personas con trastornos por consumo de sustancias/ alcohol
- Otras personas tienen más probabilidades desarrollar **TENER** la si tienen la bacteria en el cuerpo. Esto incluye:

Niños expuestos a adultos o adolescentes con la enfermedad de la TB



Personas sin seguro, sin acceso a atención médica o vivienda, o personas con pocos ingresos



Personas con determinadas condiciones médicas



Receptores de trasplantes



Personas con el VIH

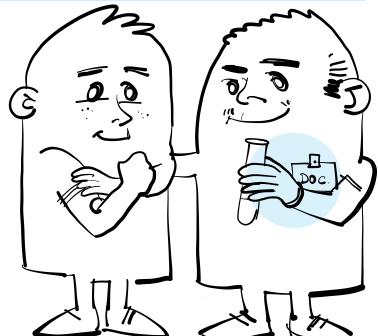
* Los niños pueden enfermarse gravemente de tuberculosis muy rápidamente, por lo que los niños que estén en contacto cercano con alguien con tuberculosis deben hacerse la prueba de inmediato.

¿CÓMO PUEDE HACERSE UN ANÁLISIS DE TB?



Análisis de la piel (conocido también como TST)

- ~ Se administra en el brazo
- ~ Debe regresar a la clínica en un plazo de 48 a 72 horas
- ~ Un trabajador de atención médica medirá cualquier abultamiento



Análisis de sangre (conocido también como IGRA)

- ~ Le toman muestra de sangre
- ~ La envían al laboratorio
- ~ Los resultados generalmente están listos en un plazo de 48 a 72 horas

- No sabrá si tiene TB, a menos que se haga un análisis
- Puede hacerse un análisis con prueba de la tuberculina (conocido también como TST) o con una muestra de sangre (conocido también como IGRA)
- Prueba de la tuberculina:
 - ~ Un trabajador de atención médica le pondrá una inyección en la parte interna del antebrazo
 - ~ Tiene que regresar a la clínica para que un trabajador de atención médica analice la prueba en un plazo de 48 a 72 horas
 - ~ El trabajador de atención médica le revisará el brazo y medirá cualquier abultamiento que aparezca
- Análisis de sangre:
 - ~ Le toman una muestra de sangre
 - ~ La envían al laboratorio
 - ~ Los resultados generalmente están listos en un plazo de 48 a 72 horas
- Algunas personas que hayan nacido en otros países podrían haber recibido la vacuna BCG contra la TB; esta no se administra en los EE.UU.
 - ~ La vacuna BCG se le pone a los niños para evitar que se enfermen gravemente con la enfermedad de la TB
 - ~ La vacuna no da inmunidad de por vida contra la TB
 - ~ El análisis de sangre para la TB no se ve afectado por la vacuna BCG
 - ~ El análisis de la piel puede verse afectado por la vacuna BCG, pero el efecto desaparece con el tiempo, por lo que un resultado positivo es más probable que se deba a una infección por TB

¿QUÉ PASA SI EL ANÁLISIS DE LA PIEL O DE LA SANGRE SON POSITIVOS?

- Alguien del Departamento de Salud completará un examen médico, le preguntará sobre sus señales y síntomas de TB, y lo enviará a hacerse una radiografía de tórax



- Los niños menores de 5 años pasarán un examen

- Es posible que deba hacerse más análisis para que se pueda determinar si tiene la infección por TB o la enfermedad de la TB
- Dependiendo de los resultados de los análisis, es posible que necesite tratamiento para la infección o para la enfermedad

¿POR QUÉ DEBERÍA TRATARSE LA INFECCIÓN POR TB?

- Tiene la bacteria de la TB en el cuerpo, pero el sistema inmunológico la está conteniendo y no está activa
- No está enfermo y no puede contagiar de TB a otras personas, pero la bacteria *puede activarse* y comenzar a multiplicarse, lo que puede enfermarlo de TB
- El medicamento para la infección por TB mata a la bacteria y evitará que usted se enferme
- Si no recibe tratamiento para la infección por TB y desarrolla la enfermedad, puede contagiar con la bacteria a personas que lo rodeen y podrían enfermarse



Para matar la bacteria en el cuerpo



Para que no se enferme con TB y lo contagie a otras personas

¿COMO SE PASA DE TENER LA INFECCIÓN POR TB A ESTAR ENFERMO DE TB?

- Una infección de TB sin tratar lo puede llevar a enfermarse de TB
- Si su sistema inmunológico está debilitado, es más probable que desarrolle la enfermedad de la TB
 - ~ El sistema inmunológico es la forma que tiene el cuerpo para combatir infecciones
- Si no se toma el medicamento para la infección por TB como se lo indican, podría desarrollar la enfermedad de la TB
 - ~ Es importante que se tome **todo** el medicamento como se lo indica el trabajador de atención médica



Si su sistema inmunológico está debilitado



Si no recibe tratamiento para la TB o no se toma el medicamento correctamente

¿QUÉ CAUSA QUE SE DEBILITE EL SISTEMA INMUNOLÓGICO?



Mala nutrición/ estar por debajo del peso



Algunos medicamentos



Estrés



VIH o condiciones médicas como diabetes o cáncer



Trastornos por consumo de sustancias/ alcohol



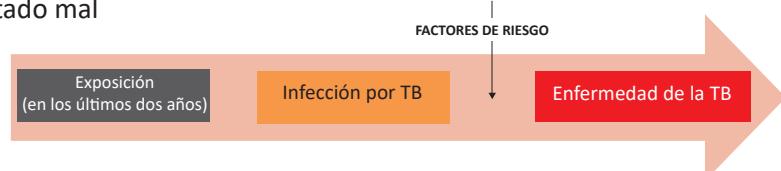
Vejez



Infancia (5 años o menos)

¿QUIÉN ESTÁ EN MAYOR RIESGO DE TENER ENFERMEDAD DE LA TB A PARTIR DE LA INFECCIÓN POR TB?

- Algunas personas infectadas recientemente (en los últimos dos años)
- Niños menores de 5 años que hayan estado expuestos a un adulto o adolescente con la enfermedad de la TB
- Alguien con VIH
- Alguien con condiciones médicas que debilitan el sistema inmunológico, como diabetes, o que tome medicamentos que debilitan el sistema inmunológico
- Alguien con enfermedad renal en etapa terminal
- Alguien con trastornos por consumo de sustancias/ alcohol
- Alguien cuya infección previa por TB no haya recibido tratamiento o se la haya tratado mal



TRATAMIENTO PARA LA INFECCIÓN POR TB

- Si tiene la infección por TB puede tomar medicamentos para evitar enfermarse de TB en el futuro
- Hay diferentes tratamientos para la infección por TB. El médico le dirá qué tratamiento es el adecuado para usted según sus circunstancias, como otras condiciones médicas o medicamentos que ya esté tomando
- Deberá tomar **todos** sus medicamentos según lo prescrito y *evitar el alcohol*; los tres tratamientos más comunes para la infección de tuberculosis son:

Medicamentos

Dosis

Duración

Isoniazida (INH)
y
Rifapentina

Semanal

3 meses
(12 semanas)

Rifampicina (RIF)

A diario

4 meses

Isoniazida (INH)

A diario o
dos veces a
la semana

6 meses

¿TIENEN LOS MEDICAMENTOS PARA LA INFECCIÓN POR TB EFECTOS SECUNDARIOS?

- Los medicamentos para la TB, como todos los medicamentos, pueden tener efectos secundarios, pero la mayoría son menores y muchos se pueden tratar
- Rifampicina tiene algunos efectos secundarios habituales ya previstos, pero generalmente no son graves:
 - ~ Los fluidos corporales como la orina, el sudor o las lágrimas podrían volverse rojos o anaranjados esto es normal y desaparecerá después de que termine el tratamiento
 - ~ Las píldoras o medicamentos anticonceptivos tampoco funcionarán
- Hable de inmediato con el médico o enfermero si tiene cualquiera de estos efectos secundarios:
 - ~ Fiebre o escalofríos
 - ~ Náuseas o vómitos
 - ~ Piel u ojos amarillos
 - ~ Evacuaciones de color claro
 - ~ Desmayos o mareos
 - ~ Moretones o sangrado con facilidad
 - ~ Malestar estomacal
 - ~ Menos hambre
 - ~ Orina oscura
 - ~ Sarpullido
 - ~ Entumecimiento o cosquilleo en los dedos de las manos o los pies
- Tendrá visitas mensuales a la clínica donde un trabajador de atención médica lo examinará y le preguntará sobre los efectos secundarios y las señales y síntomas de la enfermedad de la TB



La orina, el sudor o las lágrimas podrían volverse anaranjadas



Es posible que tenga otros efectos secundarios

MUCHOS EFECTOS SECUNDARIOS SE PUEDEN TRATAR

¿QUÉ DEBERÍA COMER?

- Los nutrientes ayudan al cuerpo a combatir infecciones, y, en este momento más que nunca, el cuerpo necesita nutrientes saludables, así que intente comer comida saludable
- Puede obtener vitamina A de comida como huevos, queso, pescado, mangos y aguacates
- Puede obtener vitamina C de comida como papas, limas, limones y naranjas
- Puede obtener vitamina D de la leche, el pan de multicereales, la mantequilla y el queso
- **El sol también es una excelente fuente de vitamina D, así que trate de salir para respirar aire fresco y ejercitarse**



EL TRATAMIENTO PARA LA INFECCIÓN POR TB EVITA QUE SE ENFERME DE TB

- Aunque usted no esté enfermo ahora y no pueda contagiar la TB a los demás, **SÍ** tiene la bacteria de la TB en el cuerpo
- Tomarse todos los medicamentos para la infección por TB según lo recetado eliminará la bacteria
- El tratamiento para la infección por TB evitará que usted se enferme y contagie la TB a otras personas

Recuerde...

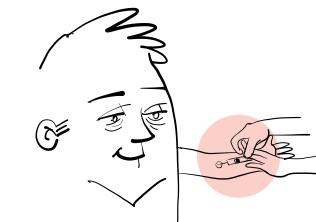


Los medicamentos para la infección por TB eliminarán la bacteria del cuerpo

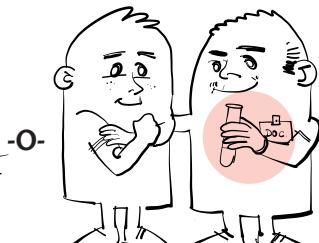


El tratamiento evita que usted se enferme y contagie la TB a otras personas

¿CÓMO SABE SI TIENE LA ENFERMEDAD DE LA TB?



Análisis de la piel
(conocido también
como TST)



Análisis de sangre
(conocido también como IGRA)



Muestra de flema



Radiografía de
tórax



Examen médico

- Necesitará hacerse análisis para saber si tiene la enfermedad de la TB
- Se puede hacer un análisis de la piel o de la sangre, que generalmente es positivo cuando alguien tiene la enfermedad
- Lo enviarán a hacerse una radiografía de tórax que podría salir con anomalías en alguien con la enfermedad
- Un trabajador de atención médica podría pedirle que tosa flema en un recipiente; la flema se enviará al laboratorio para ver si hay bacterias de TB
- Un médico lo examinará y le preguntará sobre señales o síntomas de TB, como tos (incluyendo toser sangre), dolor de pecho, fiebre o escalofríos, debilidad, sudoraciones nocturnas o pérdida de peso
- Según los resultados de sus análisis y del examen, el médico puede decirle si tiene la enfermedad de la TB

¿POR QUÉ DEBE RECIBIR TRATAMIENTO PARA LA ENFERMEDAD DE LA TB?

- La enfermedad de la TB es muy grave y puede enfermarlo mucho e incluso causar la muerte
- Cuando tiene la enfermedad de la TB en los pulmones, la bacteria puede dispersarse por el aire y contagiar a otros, como su familia y amigos, y ellos podrían enfermarse
- Si no se toma todos los medicamentos para la enfermedad de la TB, el tratamiento en el futuro podría tardar más tiempo e incluir más medicamentos
- El tratamiento para esta enfermedad matará a la bacteria en el cuerpo para que usted pueda mejorarse

TRATAMIENTO PARA LA ENFERMEDAD DE LA TB

- La enfermedad de la TB se trata tomando varios medicamentos durante un promedio de 6 a 9 meses
 - ~ Generalmente, el tratamiento se inicia con 4 medicamentos y más adelante cambia a 2 medicamentos
 - ~ Este es el plan de tratamiento más frecuente, pero el tratamiento puede cambiar con diferentes tipos de TB o con una TB que se haya vuelto difícil de tratar
- Los medicamentos más habituales son:
 - ~ Rifampicina
 - ~ Isoniazida
 - ~ Pirazinamida
 - ~ Etambutol
- El tratamiento para la TB se debe dar bajo observación directa, o DOT, que significa que alguien del Departamento de Salud lo supervisará mientras toma los medicamentos



- Beber alcohol durante el tratamiento para la TB puede enfermarlo; **NO BEBA ALCOHOL MIENTRAS TOMA ESTOS MEDICAMENTOS**

¿TIENEN LOS MEDICAMENTOS PARA LA ENFERMEDAD DE LA TB EFECTOS SECUNDARIOS?

- Los medicamentos para la TB, como todos los medicamentos, pueden tener efectos secundarios, pero la mayoría son menores y muchos se pueden tratar
- Rifampicina tiene algunos efectos secundarios habituales ya previstos, pero generalmente no son graves:
 - ~ Los fluidos corporales como la orina, el sudor o las lágrimas podrían volverse rojos o anaranjados; esto es normal y desaparecerá después de que termine el tratamiento
 - ~ Las píldoras o medicamentos anticonceptivos tampoco funcionarán
- Hable de inmediato con el médico o enfermero si tiene cualquiera de estos efectos secundarios:
 - ~ Fiebre o escalofríos
 - ~ Náuseas o vómitos
 - ~ Piel u ojos amarillos
 - ~ Evacuaciones de color claro
 - ~ Desmayos o mareos
 - ~ Moretones o sangrado con facilidad
 - ~ Cambios en la vista o el oído
 - ~ Dolor de articulaciones
 - ~ Malestar estomacal
 - ~ Menos hambre
 - ~ Orina oscura
 - ~ Sarpullido
 - ~ Entumecimiento o cosquilleo en los dedos de las manos o los pies
- Hará visitas mensuales a la clínica



La orina, el sudor o las lágrimas podrían volverse anaranjadas



Es posible que tenga otros efectos secundarios

**MUCHOS EFECTOS SECUNDARIOS
SE PUEDEN TRATAR**

¿QUÉ PASARÁ EN LAS VISITAS MENSUALES EN LA CLÍNICA?

- Un trabajador de atención médica lo examinará para evaluar su progreso
 - ~ Esa persona lo examinará y le preguntará sobre los efectos secundarios y las señales y síntomas de la enfermedad de la TB
- Es posible que le tomen una muestra de flema
 - ~ Los resultados del análisis de la flema ayudarán al médico a determinar si usted sigue siendo contagioso
- Es posible que le hagan otras pruebas como una radiografía de tórax o análisis de sangre de ser necesario



¿QUÉ PASARÁ SI DEJA DE TOMAR LOS MEDICAMENTOS?

- Si deja de tomar los medicamentos demasiado pronto, puede volverse a enfermar
 - ~ Si está enfermo, puede contagiar la enfermedad a los demás
- Si los medicamentos no se toman adecuadamente, usted puede volverse resistente al medicamento, la enfermedad se volverá mucho más difícil de tratar y el plan de tratamiento tardará más de lo normal
- Para evitar que la enfermedad de la TB se vuelva resistente a los medicamentos, es importante que tome **TODOS** los medicamentos como se los receten y durante el tiempo recetado



¿CÓMO PUEDE AYUDAR A EVITAR EL CONTAGIO DE LA TB?

- Siga las instrucciones de los departamentos de salud:
 - ~ Quédese en casa y **NO** vaya a lugares públicos, a menos que el Departamento de Salud diga que sí puede hacerlo (cuando usted ya no pueda contagiar la TB)
 - ~ No reciba visitas en su casa
 - ~ Cúbrase la boca con un pañuelo desechable cuando estornude o tosa
 - ~ Use mascarilla cuando visite al médico
 - ~ **TÓMESE TODOS LOS MEDICAMENTOS CORRECTAMENTE**
- Abra las ventanas para que entre aire fresco siempre que sea posible
 - ~ Alguien del Departamento de Salud le preguntará con quién ha pasado el tiempo
 - ~ Las personas con las que vive y otros contactos cercanos tendrán que hacerse análisis para que puedan recibir tratamiento si tuvieran la infección o la enfermedad de la TB
 - ~ Siga las instrucciones sobre cómo proteger a los demás en su casa



¡LA TB SE PUEDE CURAR!

- Usted puede curarse de la TB y llevar una vida normal
- Para curarse de la TB se debe:
 - ~ Seguir las instrucciones del médico
 - ~ Seguir las instrucciones del Departamento de Salud
 - ~ Cumplir todas las citas médicas
 - ~ **TOMARSE TODOS LOS MEDICAMENTOS CORRECTAMENTE**



BEBÉS Y NIÑOS CON TB

- La TB puede ser muy peligrosa para los niños, sobre todo para los bebés y niños menores de 5 años
 - ~ Los niños pueden tener diferentes síntomas que los adultos y es más probable que tengan TB en otras partes del cuerpo, como el cerebro
 - ~ Los niños enfermos con TB deben recibir tratamiento **DE INMEDIATO**
 - ~ Si no lo reciben, la TB puede atacar el cerebro o cualquier parte del cuerpo muy rápidamente y el niño podría tener daño cerebral o incluso morir
- Los niños con la infección por TB pueden desarrollar la enfermedad muy rápidamente
 - ~ Los niños que tengan contacto con alguien enfermo de TB deberían hacerse análisis para detectar la infección **tan pronto como sea posible**
 - ~ Los niños con la infección por TB **deben** recibir tratamiento para prevenir la enfermedad



EMBARAZO O LACTANCIA MATERNA CON TB



- Las mujeres embarazadas que estén enfermas con TB deben recibir tratamiento
 - ~ Las mujeres con la enfermedad de la TB pueden pasarla a sus bebés durante el embarazo y después del nacimiento
 - ~ El bebé puede nacer muy enfermo con TB
- Las mujeres que tengan infección por TB deben recibir tratamiento si tienen un alto riesgo de desarrollar la enfermedad
- Las mujeres pueden amamantar si están tomando medicamentos para la TB
- Los medicamentos son seguros para mujeres embarazadas y amamantando y sus bebés

VIH Y TB

- Las personas con VIH y la infección por TB están en un **RIESGO MUY ALTO** de enfermarse con TB
 - ~ Si tiene la infección por TB, necesita tratamiento **TAN PRONTO COMO SEA POSIBLE** para que no desarrolle la enfermedad
 - ~ Si tiene la enfermedad de la TB, debe tomar los medicamentos para curarla
- **Si tiene VIH** y no recibe tratamiento para la enfermedad de la TB, o no se la trata correctamente podría morir

HEARTLAND
NATIONAL TB CENTER

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT TYLER HEALTH SCIENCE CENTER

Medical Consultation and Training
1-800-TEX-LUNG